

MINISTER INFRASTRUKTURY
MINISTER OF INFRASTRUCTURE
ul. Chałubińskiego 4/6, PL-00-928 Warszawa

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

dotyczące: ^{1/}
 concerning:



~~UDZIELENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL GRANTED~~
~~ROZSZERZENIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL EXTENDED~~
~~ODMOWY HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL REFUSED~~
~~COFNIĘCIA HOMOLOGACJI~~
~~APPROVAL WITHDRAWN~~
~~OSTATECZNEGO ZANIECHANIA PRODUKCJI~~
~~PRODUCTION DEFINITELY DISCONTINUED~~



typu wyposażenia do zasilania gazem ciekłym (LPG) na podstawie Regulaminu nr 67 EKG ONZ.
of a type of LPG equipment pursuant to Regulation No. 67.

Nr homologacji: **E20 67R-010757**
Approval No.:

Nr rozszerzenia: **2**
Extension No.:

1 Elementy wyposażenia do zasilania LPG: ^{1/}
LPG equipment considered:

Zbiornik typu ZT-712.00H1 łącznie z zestawem osprzętu podłączonego do niego - jak podano w Dodatku 1 do niniejszego zawiadomienia.

Container of a type ZT-712.00H1 including the configuration of accessories fitted to the container, as laid down in appendix 1 to this communication.

~~Zawór ograniczający napętnienie do 80%~~

~~*80 percent stop valve*~~

~~Wskaźnik poziomu~~

~~*level indicator*~~

~~Nadeśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy)~~

~~*pressure relief valve (discharge valve)*~~

~~Nadeśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa~~

~~*pressure relief device*~~

~~Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ~~

~~*remotely controlled service valve with excess flow valve*~~

~~Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) łącznie z następującym osprzętem:~~

~~*multivalve, including the following accessories:*~~

~~Gazoszczelna obudowa~~

~~*gas-tight housing*~~


~~Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) ^{1/}~~

~~*power supply bushing (pump/actuators)*~~

Pompa paliwa
Fuel pump
 Parownik/regulator ciśnienia
Vaporizer/pressure regulator
 Zawór odcinający
Shut-off valve
 Zawór zwrotny
Non-return valve
 Nadeisnieniowy zawór bezpieczeństwa przewodu gazowego
Gas tube pressure relief valve
 Złącze robocze
Service coupling
 Przewód giętki
Flexible hose
 Oddalony wlew paliwa
Remote filling unit
 Urządzenie wtrysku gazu lub wtryskiwacz
Gas injection device or injector
 Magistrala paliwowa
Fuel rail
 Urządzenie dawkujące gaz
Gas dosage unit
 Mieszalnik gazu
Gas mixing piece
 Elektroniczna jednostka sterująca
Electronic control unit
 Czujnik ciśnienia/temperatury
Pressure/temperature sensor
 Zespół filtra LPG
LPG filter unit



- | | | | |
|---|---|--|--|
| 2 | Nazwa handlowa lub marka
<i>Trade name or mark</i> | STAKO | |
| 3 | Nazwa i adres wytwórcy
<i>Manufacturer's name and address</i> | STAKO Sp. z o.o.
ul. Poznańska 54, PL-76-200 Słupsk | |
| 4 | Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje)
<i>If applicable, name and address of manufacturer's representative</i> | nie dotyczy
N/A | |
| 5 | Data przedstawienia do homologacji:
<i>Submitted for approval on:</i> | 30.06.2011 | |
| 6 | Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:
<i>Technical service responsible for conducting approval tests:</i> | WYDZIAŁ TRANSPORTU
POLITECHNIKI ŚLĄSKIEJ
ul. Krasińskiego 8,
PL-40-019 Katowice | |
| 7 | Data sprawozdania wydanego przez tę placówkę:
<i>Date of report issued by that service:</i> | 20.10.2011 | |

- 8 Numer sprawozdania wydanego przez tę placówkę: **U-753/RT2/2011/1**
Number of report issued by that service:
- 9 Homologacja: ~~udzielona/odmówiona/rozszerzona/cofnięta~~^{1/}
Approval: granted/refused/extended/withdrawn
- 10 Powód (Powody) rozszerzenia homologacji (o ile występują): **wprowadzenie nowej konfiguracji osprzętu firmy OMB Saleri typu B3, B4, B5 oraz zmiany w konfiguracji osprzętu firmy CEODEUX, SCHRAMIFA LIVELLO, STAKO, VALTEK**
Reason(s) of extension (if applicable): introduction of a new OMB Saleri type B3, B4, B5 configuration of accessories and changes in configuration of accessories of CEODEUX, SCHRAMIFA LIVELLO, STAKO and VALTEK
- 11 Miejscowość: **00-928 Warszawa**
Place:
- 12 Data: **07.11.2011**
Date:
- 13 Podpis:
Signature:
- 

Zastępca
MINISTRA INFRASTRUKTURY
 Jerzy Król
 Naczelnik Wydziału
 Warunków Technicznych, Rozwiązań i Usług Specjalnych
 w Departamencie Transportu Drogowego
- 
- 14 Dokumenty załączone do wystąpienia o homologację lub jej rozszerzenie są dostępne na żądanie
The documents filed with application or extension of approval can be obtained upon request
- Opis techniczny wraz z rysunkami
Technical description and drawings
- Sprawozdanie z badań nr: **U-753/RT2/2011/1**
Test report No.

^{1/} Niepotrzebne skreślić
Strike out what does not apply

1. Charakterystyki zbiorników ze zbiornika podstawowego (zestaw 00)
Container characteristics from the parent container (configuration 00)

- (a) Nazwa handlowa lub marka: **STAKO**
Trade name or mark:
- (b) Kształt: **specjalny, toroidalny, pełny**
Shape: special, toroidal
- (c) Materiał: **P310NB**
Material:
- (d) Otwory: **plyta armaturowa kołowa czterootworowa**
Openings: circular plate with four openings for accessories
- (e) Grubość ścianki: **3,5 mm**
Wall thickness mm
- (f) Średnica (zbiorniki cylindryczne): **nie dotyczy**
Diameter (cylindrical container): N/A
- (g) Wysokość (specjalny kształt zbiornika): **230 mm**
Height (special container shape):
- (h) Powierzchnia zewnętrzna: **11500 cm²**
External surface: cm²
- (i) Zestaw osprzętu podłączonego do zbiornika: patrz Tabela 1
Configuration of accessories fitted to container: see table 1.

Tabela 1
Table 1

L. p. No.	Dotyczy Item	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.
a	Zawór ograniczający napętnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	SCHRAMIFA LIVELLO	E4 67R 0193020	7, 10
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK – 71 72 74	E4 67R 010043	2
e	Pompa paliwa <i>Fuel pump</i>	----	----	----
f	Zawór wielofunkcyjny (wielozawór) <i>Multi-valve</i>	----	----	----
g	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO	E20 67R 010733	----
h	Elektryczne złącze zasilania (pompa/organ sterujący) <i>Power supply bushing (pump/actuators)</i>	----	----	----
i	Zawór zwrotny <i>Non return valve</i>	----	----	----
j	Nadciśnieniowe urządzenie bezpieczeństwa <i>Pressure relief device</i>	----	----	----

2. Wykaz rodziny zbiorników

List of the container family:

Tabela 2 (Table 2)

L. p. No.	Typ Type	Średnica / wysokość Diameter/Height [mm]	Pojemność Capacity [l]	Powierzchnia zewnętrzna External surface [cm ²]	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
01	ZT-712.00H1	230	62	10300	00, 01
02			74	11500	

3. Wykaz możliwych zestawów osprzętu podłączonego do zbiornika:

Lists of the possible configurations of accessories fitted to the container:

Tabela 3 (Table 3)

Lp No	Część zestawu Accessories	Typ Type	Nr homologacji Approval No.	Nr rozszerzenia Extension No.	Zestaw osprzętu [kody] 1/ Configuration of accessories [codes] 1/
a	Zawór ograniczający napętnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	CEODEUX 70115	E8 67R 011328	2	00
b	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	Schramifa (Livello)^{3/}	E4 67R 0193020	7, 10	
c	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	STAKO ZB LPG	E20 67R 010033	2	
d	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	VALTEK 71 72 74^{1/}	E4 67R 010043	2	
e	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO^{2/}	E20 67R 010733	----	
f	Zawór ograniczający napętnienie do 80 % <i>80 per cent stop valve</i>	OMB Saleri B4	E4 67R 010216	----	01
g	Wskaźnik poziomu <i>Level indicator</i>	Schramifa (Livello)^{3/}	E4 67R 0193020	7, 10	
h	Nadciśnieniowy zawór bezpieczeństwa (zawór upustowy) <i>Pressure relief valve (discharge valve)</i>	OMB Saleri B5	E4 67R 010217	01	
i	Zdalnie sterowany zawór roboczy z zaworem ograniczającym wypływ <i>Remotely controlled service valve with excess valve</i>	OMB Saleri B3^{1/}	E8 67R 014449	01	
j	Gazoszczelna obudowa <i>Gas-tight housing</i>	STAKO^{2/}	E20 67R 010733	----	

Uwagi (Remarks)

^{1/} Dopuszcza się alternatywną zabudowę następujących zdalnie sterowanych zaworów odcinających:
CEODEUX 071305, 071310 nr homologacji E8 67R 011330

*The following remotely controlled service valves with excess valves can be use alternatively:
CEODEUX 071305, 071310 nr homologacji E8 67R 011330*

^{2/} Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującej gazoszczelnej obudowy:
DEL al. (type D) nr homologacji E4 67R 010103

*The following gas-tight housing can be use alternatively DEL al. (type D)
approval No. E4 67R 010103*

^{3/} Dopuszcza się alternatywną zabudowę następującego wskaźnika poziomu:
SRG487 nr homologacji E4 67R 010038

The following level indicator can be use alternatively SRG487 approval No. E4 67R 010038